



EN Oil heater

THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE. PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY. RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

FI Öljylämmitin

TÄMÄ TUOTE SOVELTUU AINOASTAAN HYVIN ERISTETTYIHIN TILOIHIN TAI SATUNNAISEEN KÄYTTÖÖN. LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA. SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

SV Oljeelement

DENNA PRODUKT ÄR ENDAST LÄMPAD FÖR VÄLISOLERADE UTRYMMEN ELLER SPORADISK ANVÄNDNING. LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN APPARATEN TAS I BRUK. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.

ET Õliradiaator

SEE TOODE SOBIB KASUTAMISEKS ÜKSNES HÄSTI ISOLEERITUD KOHTADES JA ÜKSIKUJUHUDEL. ENNE KOKKUPANEMIST LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI. HOIDKE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

LV Eļļas sildītājs

ŠIS RAŽŪJUMS IR DERĪGS TIKAI IZMANTOŠANAI TĒLPĀS AR LABU IZOLĀCIJU VAI NEREGULĀRAI IZMANTOŠANAI. PIRMS MONTĀŽAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU. SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

LT Ptepalinis šildytuvas

ŠIS GAMINYS TINKAMAS NAUDOTI TIK GERAI IZOLIUOTOSE PATALPOSE ARBA TIK RETKARČIAIS. PRIEŠ SURINKDAMI ĮDĖMAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD ATEITYJE PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERŽIŪRĖTI.

RU Масляный обогреватель

ПОДХОДИТ ДЛЯ ПОМЕЩЕНИЙ С ХОРОШЕЙ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИЕЙ ИЛИ ДЛЯ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПЕРЕД СБОРКОЙ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ. СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО НА БУДУЩЕЕ.

220-240 V, 50Hz

1500 / 2000 W



Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель:
Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101
Tampere, Finland/Тампере, Финляндия

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Model.....608123 / 608124
Rated voltage..... 220–240 V
Rated frequency50-60 Hz
Rated power 1500 / 2000 W
Protection classII
Length of cable 1,5 m.

GENERAL SAFETY WARNINGS:

1. This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by qualified person.
2. Only connect the heater to the mains voltage specified on its rating label.
3. The heater should not be located immediately below/above an outlet.
4. Do not cover the ventilation or exhaust openings in any manner, as the appliance might overheat. The most common cause of overheating is deposits of dust in the appliance. Check the openings from time to time for accumulated dust. Ensure that these deposits are removed regularly. To do this, unplug the appliance and vacuum clean the openings.
5. Do not place the appliance close to a radiant heat source.
6. Do not operate in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.
7. Do not use the appliance to dry clothes.
8. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
9. Do not operate any appliance with a damaged cord or after any kind of malfunction. All repairs should be done by a qualified electrician in order to avoid a hazard.
10. This appliance is intended for household use only and not for commercial or industrial use.
11. Use this appliance only as described in this manual. Any other use is not recommended.
12. The use of an extension cord with this appliance is not recommended.
13. Do not allow the cord to come into contact with heated surfaces during operation.
14. This appliance is meant for indoor use only. Do not use outdoors.
15. Please do not open a nearby door or window continually during the use of the heater, as this will influence the heating effect.
16. Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the heater on automatically since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
17. Do not use the appliance in the vicinity of showers, bath tubs, wash basins, swimming pools, etc.
18. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
19. Children under the age of three must not be left unattended with the device.
20. Children aged 3–8 may turn the device on/off only if the device is mounted or installed at its intended height for usage and the children are monitored and they have been instructed on how to use the device safely and they understand the risks involved. Children aged 3–8 may not connect the device to the wall socket, adjust it or clean it or perform maintenance tasks on it.

WARNING!

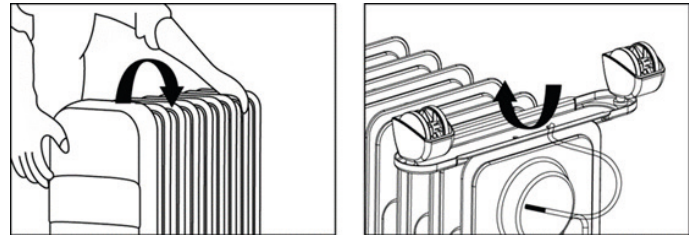
Certain parts of the device may become very hot and cause burns. You must pay special attention to the device in the presence of children and vulnerable adults. Children may not clean or perform any maintenance on the device unattended.

INSTALLATION

Put the heater on a flat, dry and clean surface.

Install the rollers as shown on the below drawing

Warning: Always use your appliance with rollers fixed.



Let a minimum distance of 1m between any side of your appliance and any obstacle (furniture, walls etc.) to allow a good circulation of the airflow.

Always direct the airflow in order to optimize the heating of the room.


OPERATION INSTRUCTIONS

- Carefully remove the heater from the packing. After removing the packaging, make sure that the appliance is in good condition.
- Before inserting the plug into an electrical outlet, make sure that the electrical supply in your area matches that on the rating label on the unit.
- To start the heater, press down on/off switch.
- Operate the functions as instructed below.
- To stop the heater, press the switch to no power position.
- Unplug the product when it's not in use.

Model	H1	H2	H3
608123	600 W	900 W	1500 W
608124	800 W	1200 W	2000 W



Temperature setting



Turn  to set the target temperature from 5 - 35 degrees by 0.5 degree. Turn clockwise to increase the target temperature. Turn anti-clockwise to decrease the target temperature.


Heat Power Setting




Press down  to set heating power. Turn , the heater will set the power from H1 to H3.
(H1-Low heating, H2-Medium heating, H3-High heating).

Timer-off Setting



Press down  for over 3 seconds. The screen displays  to enter

timer mode. H starts to flash. Turn clockwise  to increase the timer

and turn anti-clockwise for timer decrease. Press  or wait 3 seconds to confirm the setting.



ECO Mode Setting

Press **ECO** to set the ECO mode. The decimal place display changes to E, like



Anti-frost Mode Setting



Turn  anti-clockwise, then the temperature is under 5 degrees, the heater is in anti-frost mode. The screen displays .

CLEANING AND MAINTENANCE

- If you do not use the heater for a long time, please wipe the surface and place it in its packaging. Store the appliance in a well-ventilated and dry place.
- Wait for the appliance to cool down and pull out the plug. Only after this can you clean it.
- Wipe the appliance clean with a wet cloth. Never directly wash with water; do not pour water onto the appliance. Never clean it with acids, chemical thinner, gasoline, benzene, etc.
- Check the appliance before every use.

DISPOSING OF THIS PRODUCT



This marking indicates that the device must not be disposed of with other domestic waste. This regulation is applicable throughout the European Union. In order to prevent environmental and health hazards caused by improper disposal of waste, the device must be recycled appropriately to ensure reuse of the material resources. Return the decommissioned device to a WEEE collection point or the store where the device

was bought. This ensures that the device will be recycled safely in terms of the environment.

WARRANTY

Bellus heaters are carefully manufactured and quality tested before leaving the factory. However, if the device you have purchased shows any material, installation or manufacturing defects, they will be repaired in accordance with our warranty, either by repair at no cost or by replacement of a defective device.

The warranty period for Bellus heaters is 12 months from the date of purchase. The warranty is valid only upon presentation of a purchase receipt which should include the name of the seller, the model number of the product and the date of purchase. This warranty does not cover wear and tear due to normal use or defects arising from wear and tear. The warranty does not cover defects arising from improper use or non-compliance with the instructions. For warranty claims, contact your Bellus heater dealer.

**Information requirements
for electric local space heaters:**

Model identifier(s): 608123			
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat out put	P_{nom}	1,5	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,6	kW
Maximum contin uous heat output	$P_{max,c}$	1,5	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	eI_{max}	0	kW
At minimum heat output	eI_{min}	0	kW
In standby mode	eI_{SB}	0,0007	kW
Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)			
manual heat charge control, with integrated thermostat		no	
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback		no	
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback		no	
fan assisted heat output		no	
Type of heat output/room temperature control (select one)			
single stage heat output and no room temperature control		no	
Two or more manual stages, no room temperature control		no	
with mechanic thermostat room temperature control		no	
with electronic room temperature control		no	
electronic room temperature control plus day timer		yes	
electronic room temperature control plus week timer		no	
Other control options (multiple selections possible)			
room temperature control, with presence detection		no	
room temperature control, with open window detection		no	
with distance control option		no	
with adaptive start control		no	
with working time limitation		no	
with black bulb sensor		no	
Contact details	Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland		

Model identifier(s): 608124			
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat out put	P_{nom}	2	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,8	kW
Maximum contin uous heat output	$P_{max,c}$	2	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	eI_{max}	0	kW
At minimum heat output	eI_{min}	0	kW
In standby mode	eI_{SB}	0,0007	kW
Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)			
manual heat charge control, with integrated thermostat		no	
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback		no	
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback		no	
fan assisted heat output		no	
Type of heat output/room temperature control (select one)			
single stage heat output and no room temperature control		no	
Two or more manual stages, no room temperature control		no	
with mechanic thermostat room temperature control		no	
with electronic room temperature control		no	
electronic room temperature control plus day timer		yes	
electronic room temperature control plus week timer		no	
Other control options (multiple selections possible)			
room temperature control, with presence detection		no	
room temperature control, with open window detection		no	
with distance control option		no	
with adaptive start control		no	
with working time limitation		no	
with black bulb sensor		no	
Contact details	Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland		

FI

TEKNISEET TIEDOT:

Malli608123 / 608124
Nimellisjännite220–240 V
Nimellistaajuus.....50-60 Hz
Nimellisteho 1500 / 2000 W
Suojaluokka II
Johdon pituus on 1,5 m.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET:

1. Tässä lämmitimessä on tarkka määrä erikoisöljyä. Vain pätevät ammattilaiset saavat suorittaa öljysäiliön avaamista vaativia korjauksia.
2. Liitä lämmitin ainoastaan sen arvokilvessä määritettyyn verkkojännitteeseen.
3. Älä asenna lämmitintä suoraan pistorasian alapuolelle/yläpuolelle.
4. Älä peitä ilmanvaihto- tai poistoilma-aukkoja millään tavalla, sillä muuten laite voi ylikuumentua. Ylikuumentumisen yleisin syy on laitteeseen kertynyt pöly. Tarkista aukot ajoittain pölykertymien varalta. Poista pölykertymät säännöllisesti. Voit tehdä sen irrottamalla pistokkeen verkkovirrasta ja imuroimalla aukot.
5. Älä aseta laitetta säteilevän lämmönlähteen läheisyyteen.
6. Älä käytä laitetta paikassa, joissa käytetään tai säilytetään bensiiniä, maaleja tai muita syttyviä nesteitä.
7. Älä käytä laitetta vaatteiden kuivaamiseen.
8. Älä työnnä vieraita esineitä tai päästä niitä työntymään ilmanvaihto- tai poistoilma-aukkoihin, sillä tämä voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon tai vahingoittaa laitetta.
9. Älä käytä mitään laitetta, jonka johto on vahingoittunut tai jossa on ilmennyt toimintahäiriö. Ammattitaitoisen sähköasentajan on suoritettava kaikki korjaustyöt vaarojen välttämiseksi.
10. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön – ei kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.
11. Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Muunlainen käyttö ei ole suositeltavaa.
12. Laitteen käyttö jatkojohdolla ei ole suositeltavaa.
13. Älä päästä johtoa kosketuksiin kuumentuneiden pintojen kanssa käytön aikana.
14. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
15. Älä avaa lähellä sijaitsevaa ovea tai ikkunaa jatkuvasti lämmitin käytön aikana, sillä tämä vaikuttaa sen lämmitystehtävään.
16. Älä käytä tätä lämmitintä ohjelmoijan, ajastimen, erillisen kauko-ohjauksjärjestelmän tai muun laitteen kanssa, joka käynnistää lämmitin automaattisesti, sillä laite aiheuttaa tulipalovaaran, jos se on peitetty tai sijoitettu väärin.
17. Älä käytä laitetta suihkun, kylpyammeen, pesualtaan, uima-altaan tai vastaavien läheisyydessä.
18. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden aistinominaisuudet, fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
19. Alle 3-vuotiaat lapset tulee pitää poissa laitteen lähetyiltä, ellei heitä jatkuvasti valvota.
20. 3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle / pois päältä vain, jos laite on sijoitettu tai asennettu aiottuun normaaliin käyttöasentoonsa ja heitä valvotaan tai heitä on ohjeistettu laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta pistorasiaan, säätää sitä ja puhdistaa sitä tai suorittaa käyttäjähuoltoa.

VAROITUS!

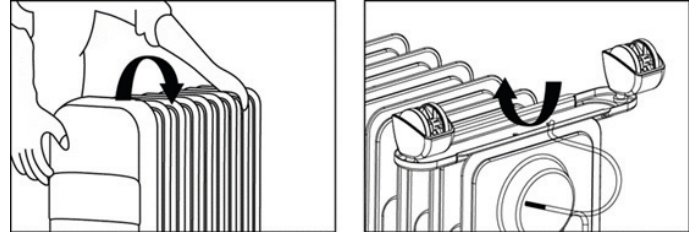
Laitteen jotkut osat voivat tulla erittäin kuumiksi ja voivat aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on kiinnitettävä, kun lapset ja herkä ihmiset ovat läsnä. Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

ASENNUS

Aseta lämmitin tasaiselle, kuivalle ja puhtaalle alustalle.

Asenna renkaat oikean kuvan mukaisesti.

Varoitus: Laitteessa on oltava renkaat asennettuna kun se on käytössä.



Jätä laitteen sivujen ja minkä tahansa esteen (huonekalu, seinä, tms.) väliin metrin verran tyhjää tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään hyvin.

Ilmavirtaus on aina suunnattava niin, että huone lämpenee mahdollisimman tehokkaasti.

KÄYTTÖOHJEET

- Poista lämmitin varovaisesti pakkauksestaan. Varmista pakkauksen poistamisen jälkeen, että laite on hyvässä kunnossa.

- Varmista ennen virtajohdon kytkemistä pistorasiaan, että alueesi sähköverkon jännite vastaa laitteen arvokilven arvoa.

- Käynnistä lämmitin painamalla virtakytkintä.


- Katso toimintojen ohjeet alta.

- Sammuta lämmitin painamalla kytkin nolnaan.



- Irrota laite verkkovirrasta, kun se ei ole käytössä.

Malli	H1	H2	H3
608123	600 W	900 W	1500 W
608124	800 W	1200 W	2000 W



Lämpötilan säätö

Käännä valitsinta  säätääksesi lämpötilaa puolen asteen tarkkuudella 5–35 asteen välillä. Nosta tavoitelämpötilaa kääntämällä valitsinta myötäpäivään. Laske tavoitelämpötilaa kääntämällä valitsinta vastapäivään.

Lämmitystehon säätö


Säädä lämmitystehoa painamalla painike  alas. Käännä valitsinta  asettaaksesi tehon välille H1–H3 (H1 matala teho, H2 keskiteho, H3 maksimateho).

Ajastettu sammutus

Paina painiketta  yli kolmen sekunnin ajan. Näytölle ilmestyy lukema . H alkaa vilkkua. Lisää ajastimen aikaa kääntämällä valitsinta myötäpäivään ja vähennä ajastimen aikaa kääntämällä valitsinta vastapäivään.



Vahvista asetus painamalla painiketta  tai odottamalla kolme sekuntia.

ECO-käyttötilan asetus

Aseta ECO-tila painamalla **ECO**-painiketta. Desimaalin tilalle ilmestyy E-kirjain: .

Jäätymisenestotilan asetus

Aseta jäätymisenestotila asettamalla tavoitelämpötilaksi viisi astetta ja

kääntämällä sitten valitsinta  vastapäivään. Näytölle ilmestyy merkintä .

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, pyyhi sen pinta ja aseta se pakkaukseensa. Säilytä laitetta hyvin ilmastoidussa ja kuivassa paikassa.
- Laitteen saa puhdistaa vain silloin, kun se on jäähtynyt ja pistoke on irrotettu verkkovirrasta.
- Puhdista laite pyyhkimällä se kostealla liinalla. Älä koskaan pese laitetta huuhtelemalla sen vedellä; älä kaada vettä laitteen päälle. Älä koskaan käytä puhdistamiseen happoja, kemiallisia ohenteita, bensiiniä, bentseeniä jne.
- Tarkista laite aina ennen jokaista käyttökertaa.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN



Tämä merkintä ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Määräys koskee koko EU- aluetta. Väärästä jätteiden hävittämisestä aiheutuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi laite tulee kierrättää asianmukaisesti, jotta materiaaliresurssit saadaan uusiokäyttöön. Palauta käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen tai myymälään, josta laite on ostettu. Näin laite päätyy kierrätykseen ympäristön

kannalta turvallisesti.

TAKUU

Bellus-lämmittimet valmistetaan huolellisesti ja laatu testataan ennen tuotteiden lähtöä tehtaalta. Jos hankkimassasi laitteessa on kuitenkin materiaali-, asennus- tai valmistusvirheitä, ne korjataan myöntämämme takuun perusteella joko korjaamalla veloituksetta tai vaihtamalla viallisen laitteen tilalle uusi.

Bellus-lämmittimien takuu-aika on 12 kuukautta ostopäivästä. Takuu on voimassa vain esitettäessä ostokuitti, josta ilmenee myyjäliikkeen nimi, tuotteen mallinumero sekä ostopäivä. Käytöstä aiheutuva kuluminen tai siitä aiheutuvat viat eivät kuulu takuun piiriin. Takuu ei kata virheellisestä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuvia vikoja. Takuutapauksissa ota yhteyttä Bellus-lämmitinmyyjäsi.

Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset:

Mallitunniste(et): 608123			
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö
Lämpöteho			
Nimellislämpöteho	P_{nom}	1,5	kW
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P_{min}	0,6	kW
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max,c}$	1,5	kW
Lisäsähkökulutus			
Nimellislämpöteholla	$e_{l,max}$	0	kW
Vähimmäislämpöteholla	$e_{l,min}$	0	kW
Valmiustilassa	$e_{l,SB}$	0,0007	kW
Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)			
manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti		ei	
manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi		ei	
sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi		ei	
puhallinlämmitys		ei	
Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)			
yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä		ei	
kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä		ei	
mekaanisella termostaatilla toteutulla huonelämpötilan säädöllä		ei	
sähköisellä huonelämpötilan säädöllä		ei	
sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiastin		kyllä	
sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin		ei	
Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)			
huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa		ei	
huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa		ei	
etäohjausmahdollisuuden kanssa		ei	
mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa		ei	
käyntiajan rajoituksen kanssa		ei	
lämpösäteilyanturin kanssa		ei	
Yhteystiedot	Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland		

Mallitunniste(et): 608124			
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö
Lämpöteho			
Nimellislämpöteho	P_{nom}	2	kW
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P_{min}	0,8	kW
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max,c}$	2	kW
Lisäsähkökulutus			
Nimellislämpöteholla	$e_{l,max}$	0	kW
Vähimmäislämpöteholla	$e_{l,min}$	0	kW
Valmiustilassa	$e_{l,SB}$	0,0007	kW
Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)			
manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti		ei	
manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi		ei	
sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi		ei	
puhallinlämmitys		ei	
Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)			
yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä		ei	
kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä		ei	
mekaanisella termostaatilla toteutulla huonelämpötilan säädöllä		ei	
sähköisellä huonelämpötilan säädöllä		ei	
sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiastin		kyllä	
sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin		ei	
Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)			
huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa		ei	
huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa		ei	
etäohjausmahdollisuuden kanssa		ei	
mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa		ei	
käyntiajan rajoituksen kanssa		ei	
lämpösäteilyanturin kanssa		ei	
Yhteystiedot	Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland		

SV

TEKNISKA SPECIFIKATIONER:

Modell.....608123 / 608124
Märkspänning..... 220–240 V
Märkfrekvens 50-60 Hz
Märkeffekt1500 / 2000 W
Skyddsklass.....II
Sladden är 1,5 m lång.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR:

1. Den här värmaren är fylld med en exakt mängd specialolja. Reparationer på värmaren som kräver öppning av oljebehållaren ska endast utföras av behörig personal.
2. Anslut endast värmaren till ett eluttag med den spänning som finns noterad på typskylten.
3. Värmaren bör inte placeras precis under/ovanför ett eluttag.
4. Täck inte över ventilations- eller utblåsöppningarna på något sätt då detta kan leda till att apparaten blir överhettad. Den vanligaste orsaken till överhettning är dammavlagringar i apparaten. Kontrollera om det finns damm i öppningarna då och då och säkerställ att eventuella avlagringar avlägsnas regelbundet. För att göra det kopplar du bort apparaten från elnätet och dammsuger öppningarna.
5. Placera inte apparaten nära en värmekälla som utstrålar värme.
6. Använd inte apparaten i utrymmen där bensen, färg eller andra lättantändliga vätskor används eller förvaras.
7. Använd inte apparaten för att torka kläder.
8. För inte in främmande föremål i ventilations- eller utblåsöppningarna och låt inte heller några föremål tränga in i dessa, då det kan orsaka elstöt, brand eller skador på apparaten.
9. Använd inte apparater med skadade sladdar eller efter att det har varit fel på apparaten. Alla reparationer måste göras av en kvalificerad elektriker för att undvika risker.
10. Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och inte för kommersiellt bruk eller industribruk.
11. Använd endast apparaten på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. All annan användning avråds.
12. Vi rekommenderar inte att apparaten används med en förlängningssladd.
13. Låt inte sladden komma i kontakt med varma ytor under användning.
14. Apparaten är endast avsedd för användning inomhus. Använd den inte utomhus.
15. Undvik att öppna dörrar eller fönster i närheten av apparaten för ofta när värmaren används, då det påverkar värmningseffekten.
16. Använd inte apparaten med en programmerare, timer, separat fjärrkontroll eller någon annan anordning som automatiskt slår på värmaren, eftersom det finns risk för brand om apparaten är övertäckt eller felaktigt placerad.
17. Använd inte apparaten i närheten av duschar, badkar, tvättställ, simbassänger eller liknande.
18. Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, bristande erfarenhet och kunskaper, om inte de fått handledning eller anvisningar om användning av anordningen av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
19. Barn under tre år utan övervakning ska hållas på avstånd från apparaten.
20. Barn från tre till åtta år får koppla apparaten på och av, men endast om den är placerad eller installerad i normalt användningsläge, eller de övervakas eller har instruerats i hur man använder apparaten tryggt och att de förstår farorna med den. Barn från tre till åtta år får inte ansluta apparaten till vägguttaget, justera och rengöra den eller utföra användarservice på den.

VARNING!

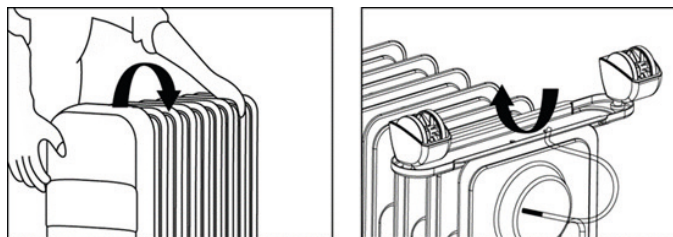
Vissa av apparatens delar kan bli väldigt heta och orsaka brännskador. Man ska vara extra uppmärksam om det finns barn och känsliga människor i närheten. Barn utan översikt får inte rengöra eller utföra användarservice.

MONTERING

Ställ värmaren på ett platt, torrt och rent underlag.

Montera rullarna som visat på nedanstående ritning.

Varning: Använd alltid apparaten med fastsatta rullar.



Iaktta ett minsta avstånd på 1 m mellan alla sidor av apparaten och eventuella hinder (möbler, väggar etc.) för att möjliggöra en god cirkulation av luftflödet.

Se alltid till att rikta in luftflödet för att optimera uppvärmning av rummet.

BRUKSANVISNING

- Ta försiktigt fram värmaren ur förpackningen. Kontrollera att apparaten är i gott skick när du har tagit bort förpackningen.

- Innan du ansluter kontakten till ett eluttag, kontrollera att strömmen i ditt område överensstämmer med etiketten på enheten.

- Tryck ner på/av-knappen för att starta värmaren.


- Använd funktionerna enligt anvisningarna nedan.

- Stäng av värmaren med strömbrytaren.



- Koppla bort apparaten när den inte används.

Modell	H1	H2	H3
608123	600 W	900 W	1500 W
608124	800 W	1200 W	2000 W

Temperaturinställning

Vrid  för att ställa in temperaturen från 5–35 grader med 0,5 grader. Öka måltemperaturen genom att vrida medurs. Minska måltemperaturen genom att vrida moturs.

Inställning av värmeeffekt

Tryck ner  för att ställa in värmeeffekten. Vrid  och värmaren ställer in värmeeffekten från H1 till H3.

(H1 = låg effekt, H2 = medelhög effekt, H3 = hög effekt).

Inställning för timer AV

Tryck ner  i mer än 3 sekunder. Skärmen visar  och går in i

timerläget. H börjar blinka. Vrid  medurs för att öka timern och vrid



moturs för att minska timern. Tryck på  eller vänta i 3 sekunder för att bekräfta inställningen.

Inställning av ECO-läge

Tryck på **ECO** för att välja ECO-läget. Decimalvisningen ändras till E, t.ex.



Inställning av antifrostläge

Vrid  moturs tills temperaturen är lägre än 5 grader. Värmaren är nu i antifrostläget.  visas på skärmen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Om du inte använder värmaren under en längre tid bör du torka av ytan och placera den i förpackningen. Förvara apparaten på en torr plats med bra ventilation.
- Vänta tills apparaten har svalnat och dra ur kontakten. Först efter att du gjort detta kan du rengöra den.
- Torka av apparaten med en våt trasa. Tvätta den aldrig direkt med vatten; håll inte vatten på apparaten. Rengör aldrig med syror, kemiskt förtunningsmedel, bensen, bensin osv.
- Kontrollera apparaten innan varje användningstillfälle.

KASSERING AV PRODUKTEN



Det här märket betyder att produkten inte får slängas med annat hushållsavfall. Bestämmelsen gäller hela EU-området. För att undvika skada på miljön eller människors hälsa genom felaktig avfallshantering ska produkten återvinnas regelrätt så att materialresurserna kan återanvändas. Returnera den kasserade produkten till samlingsplatsen för el- och elektronikavfall, eller till butiken där den köptes. På detta sätt kommer den till återvinning på ett miljösäkert sätt.

GARANTI

Bellus-värmare tillverkas noggrant och kvalitetstestas innan produkterna skickas från fabriken. Om det ändå finns material-, monterings- eller tillverkningsfel i den produkt du köpt, repareras de i enlighet med den garanti vi beviljat. Detta sker antingen genom kostnadsfri reparation eller genom att den defekta produkten ersätts med en ny.

Garantitiden för Bellus-värmare är 12 månader från inköpsdag. Garantin gäller endast mot uppvisande av inköpskvitto där försäljarens namn, produktens modellnummer och inköpsdag anges. Garantin omfattar inte normalt slitage eller defekter som uppkommer på grund av detta. Garantin omfattar inte heller defekter som uppkommer på grund av felaktig användning eller användning som motstrider anvisningarna. Kontakta din Bellus-försäljare vid garantiärenden.

Informationskrav för elektriska rumsvärmare:

Modellbeteckning(ar): 608123			
Post	Beteckning	Värde	Enhet
Värmeeffekt			
Nominell avgiven värmeeffekt	P_{nom}	1,5	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P_{min}	0,6	kW
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	1,5	kW
Tillsatsförbrukning			
Vid nominell avgiven värmeeffekt	$e_{l,max}$	0	kW
Vid lägsta värmeeffekt	$e_{l,min}$	0	kW
I standbyläge	$e_{l,SB}$	0,0007	kW
Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)			
manuell reglering av värmeförseln med inbyggd termostat		nej	
manuell reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen		nej	
elektronisk reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen		nej	
värmeavgivning med hjälp av fläkt		nej	
Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)			
enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering		nej	
två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering		nej	
med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering		nej	
med elektronisk rumstemperaturreglering		nej	
med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer		ja	
med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer		nej	
Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)			
rumstemperaturreglering med närvarodetektering		nej	
rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster		nej	
med möjlighet till fjärrstyrning		nej	
med anpassningsbar startreglering		nej	
med driftstidsbegränsning		nej	
med svartkroppsgivare		nej	
Contact details	Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland		

Modellbeteckning(ar): 608124			
Post	Beteckning	Värde	Enhet
Värmeeffekt			
Nominell avgiven värmeeffekt	P_{nom}	2	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P_{min}	0,8	kW
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	2	kW
Tillsatsförbrukning			
Vid nominell avgiven värmeeffekt	$e_{l,max}$	0	kW
Vid lägsta värmeeffekt	$e_{l,min}$	0	kW
I standbyläge	$e_{l,SB}$	0,0007	kW
Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)			
manuell reglering av värmeförseln med inbyggd termostat		nej	
manuell reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen		nej	
elektronisk reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen		nej	
värmeavgivning med hjälp av fläkt		nej	
Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)			
enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering		nej	
två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering		nej	
med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering		nej	
med elektronisk rumstemperaturreglering		nej	
med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer		ja	
med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer		nej	
Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)			
rumstemperaturreglering med närvarodetektering		nej	
rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster		nej	
med möjlighet till fjärrstyrning		nej	
med anpassningsbar startreglering		nej	
med driftstidsbegränsning		nej	
med svartkroppsgivare		nej	
Contact details	Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland		

ET

TEHNILISED ANDMED:

Mudel.....608123 / 608124
Nimipinge220–240 V
Nimisagedus50–60 Hz
Nimivõimsus1500 / 2000 W
Kaitseklass.....II
Juhtme pikkus 1,5 m.

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED:

1. Seade sisaldab täpselt mõõdetud koguses eriõli. Remonditöid, mis eeldavad õlimahuti avamist, tohib teha üksnes pädev isik.
2. Ühendage soojapuhur ainult selle andmesildil mainitud toitepingega.
3. Ärge paigaldage puhurit otse pistikupesaga alla ega kohale.
4. Ärge katke ülekuumenemise vältimiseks ventilatsiooni- ega väljuva õhu avasid mitte mingil moel. Ülekuumenemise sagedasemaks põhjuseks on seadmesse kogunenud tolm. Kontrollige avasid regulaarselt ja eemaldage sealt võimalik tolm. Eemaldage selleks pistik pistikupesast ja kasutage tolmu eemaldamiseks tolmuimejat.
5. Ärge asetage seadet kiirgava soojusallika lähedusse.
6. Ärge kasutage seadet kohas, kus kasutatakse või hoitakse bensiini, värve või muid süttavaid vedelikke.
7. Ärge kasutage seadet riiete kuivatamiseks.
8. Ärge lükake kõrvalisi esemeid ega laske neil sattuda ventilatsiooniavadesse ega väljuva õhu avadesse, kuna see võib põhjustada elektrilööki, tulekahju või kahjustada seadet.
9. Ärge kasutage ühtegi seadet, kui selle juhe on vigastatud või selle töös esineb häireid. Võimalike ohtude vältimiseks tuleb lasta kõik remonttööde teha professionaalsel elektrikul.
10. Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodustes tingimustes, st mitte äriisel ega tööstuslikul eesmärgil.
11. Kasutage seadet ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Seadme kasutamine muul moel ei ole soovitatav.
12. Seadme kasutamine pikendusjuhtmega ei ole soovitatav.
13. Väلتige juhtme kokkupuudet kuumenenud pindadega seadme kasutamise ajal.
14. Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks ainult sisetingimustes. Ärge kasutage seadet välistingimustes.
15. Väلتige seadme kasutamise ajal pidevalt lähedal paikneva ukse või akna avamist, see võib mõjutada seadme küttevõimsust.
16. Ärge kasutage seadet programmeerimiseseadme, taimeri, kaugjuhtimissüsteemide või mistahes muu seadmega, mis puhurit automaatselt sisse või välja lülitab, sest valesti paigutatult või kaetult võib tekkida tuleoht.
17. Ärge kasutage seadet duši, vanni, valamu, basseini jms vahetus läheduses.
18. See seade pole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on neid seadme kasutamise osas instrueerinud ja juhendanud. Oluline on tagada, et lapsed seadmega ei mängiks.
19. Alla 3-aastased lapsed tuleb hoida seadmest eemal, kui nad ei ole pideva järelevalve all.
20. 3–8-aastased lapsed tohivad seadet sisse ja välja lülitada vaid juhul, kui seade on seadistatud tavapärasesse kasutusasendisse, kui neid jälgitakse või kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. 3–8-aastased lapsed ei tohi ühendada seadet pistikupesaga, seda seadistada, puhastada ega hooldada.

HOIATUS!

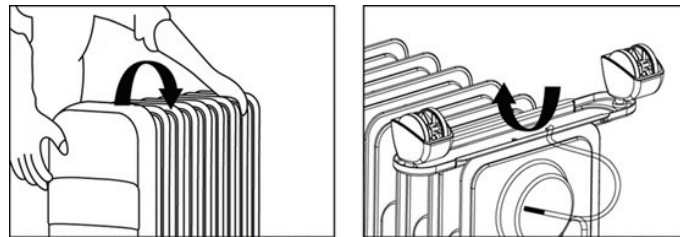
Seadme teatud osad võivad olla tulikuumad ja põhjustada põletushaavu. Kui läheduses on lapsed või tundlikud inimesed, tuleb olla eriti tähelepanelik. Lastel on keelatud puhastada või hooldada seadet ilma järelevalveta.

PAIGALDAMINE

Tõstke radiaator tasasele, kuivale ja puhtale pinnale.

Paigaldage rullikud, nagu on näidatud joonisel.

Hoiatus! Kasutage seadet alati koos rullikutega.



Hea õhuringluse tagamiseks jätke seadme igale küljele vähemalt meeter vaba ruumi mistahes takistusteni (mööbel, seinad jne).

Asetage seade alati sellisel, et õhuvool kütaks ruumi optimaalselt.

KASUTUSJUHEND

– Võtke radiaator ettevaatlikult pakendist välja. Veenduge, et seade oleks heas korras.

– Enne pistiku vooluvõrku ühendamist veenduge, et teie võrgupinge sobib seadmele märgituga.

– Soojendi käivitamiseks vajutage toitelüliti alla.

– Kasutage funktsioone alltoodud juhiste järgi.

– Radiaatori väljalülitamiseks vajutage lüliti välja.

– Kui te seadet ei kasuta, eemaldage pistik vooluvõrgust.

Mudel	H1	H2	H3
608123	600 W	900 W	1500 W
608124	800 W	1200 W	2000 W

Temperatuuriseadistus



Seadke soovitud temperatuurile vahemikus +5 ... +35 (0,5 kraadi kaupa). Temperatuuri tõstmiseks pöörake päripäeva Temperatuuri langetamiseks pöörake vastupäeva

Küttevõimsuse reguleerimine



Küttevõimsuse reguleerimiseks vajutage alla. Pöörake .

Radiaatori võimsus muutub H1-lt H3-ni.

(H1 - väike, H2 - keskmine, H3 - suur võimsus).

Taimeri seadistamine



Hoidke üle kolme sekundi all. Ekraanil kuvatakse 00h, et siseneda



taimeri režiimi. „H“ hakkab vilkuma. Pöörake päripäeva, et taimeri aega suurendada ja vastupäeva, et seda vähendada. Seade kinnitamiseks vajutage



või oodake kolm sekundit.

Ökorežiimi seadistamine

Ökorežiimi seadistamiseks vajutage „ECO“. Kümnenndkoha näidikule ilmub „E“:



Külmumisvastase režiimi seadistamine



Pöörake vastupäeva, et seada temperatuur alla 5 kraadi, misjuhu

seade läheb külmumisvastasesse režiimi. Ekraanil kuvatakse Fr.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

- Kui te ei kasuta soojapuhurit pikema aja jooksul, pühkige selle korpus puhtaks ja asetage puhur oma pakendisse. Hoiustage seda seadet hea õhuvahetusega kuivas kohas.
- Enne seadme puhastamist eemaldage pistik vooluvõrgust ja laske seadmel maha jahtuda.
- Pühkige seade puhtaks niiske lapiga. Ärge peske seadet veega ega kallake sellele vett. Ärge puhastage seadet happe, lahusti, bensiini, benseeni jms ainetega.
- Kontrollige seadet enne iga kasutuskorda.

TOOTE HÄVITAMINE



See märgis näitab, et toodet ei või panna olmejäätmete hulka. Nõue puudutab kogu ELi piirkonda. Valesst jäätmete hävitamisest tulenevate keskkonna- ja tervisekahjude vältimiseks tuleb seade anda taaskasutusse, et materjaliressursse oleks võimalik uuesti kasutada. Viige kasutusest kõrvaldatud seade elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti või sellesse kauplusesse, kust te seadme ostsite. Sellisel moel jõuab toode keskkonnale

ohutul moel taaskasutusse.

GARANTII

Belluse soojendid on korralikud ja enne tehasetarnet läbivad seadmed kvaliteedikontrolli. Kui Teie seadme juures esineb siiski mõni materjali-, paigaldus- või tootmisviga, tegeletakse sellega garantii alusel kas tasuta remondi või vigase toote väljavahetamisega.

Belluse soojenditele kehtib 1-aastane garantii ostukuupäevast alates. Garantii kehtib ainult ostudokumendi alusel, millel on näha toote müünud kaupluse nimi, toote mudeli number ning ostukuupäev.

Kasutusest tingitud kulumine ja sellega kaasnevad puudused garantii alla ei kuulu. Garantii ei laiene valesst kasutamisest või kasutusjuhendi mittejärgimisest tingitud puudustele.

Võimaliku garantiijuhtumi korral palume võtta ühendust Teile Belluse soojendi müünud kauplusega.

Elektri-kohtkütteseadmete kohta nõutav teave:

Mudeli tunnuskoode(id): 608123			
Näitaja	Tähis	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nimisoojusvõimsus	P_{nom}	1,5	kW
Minimaalne soo jusvõimsus (soovi uslik)	P_{min}	0,6	kW
Maksimaalne pi dev soo jusvõimsus	$P_{max,c}$	1,5	kW
Lisaelektrienergia tarbimine			
Nimisoojusvõimsusel	$e_{l,max}$	0	kW
Minimaalsel soo jusvõimsusel	$e_{l,min}$	0	kW
Ooteseisundis	$e_{l,SB}$	0,0007	kW
Sissetuleva soojuste liik, üksnes elektriliste soojust salves tavate kohtkütteseadmete puhul (valige üks)			
Soojushulga käsijuhthetadisseehitatus termostaadiga		ei	
Soojushulga käsijuhthetadisseehitatus toa- ja/või välistempe ratuuri tagasisidega		ei	
Elektrooniline soojushulga juhtetadisseehitatus toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega		ei	
Ventilaatoriga muudetav soo jusvõimsus		ei	
Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)			
Üheastmelise soo jusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta		ei	
Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatem peratuuri seadistamise võimaluseta		ei	
Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise ter mostaadiga		ei	
Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega		ei	
Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga		jah	
Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga		ei	
Muud juhtimisvõimalused (mitu valikut lubatud)			
Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibi mise avastamisega		ei	
Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega		ei	
Kaugjuhtimisvõimalusega		ei	
Kohaneva käivitusjuhtimisega		ei	
Tööajapiiranguga		ei	
Musta lambiga anduriga		ei	
Kontaktandmed		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland	

Mudeli tunnuskoode(id): 608124			
Näitaja	Tähis	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nimisoojusvõimsus	P_{nom}	2	kW
Minimaalne soo jusvõimsus (soovi uslik)	P_{min}	0,8	kW
Maksimaalne pi dev soo jusvõimsus	$P_{max,c}$	2	kW
Lisaelektrienergia tarbimine			
Nimisoojusvõimsusel	$e_{l,max}$	0	kW
Minimaalsel soo jusvõimsusel	$e_{l,min}$	0	kW
Ooteseisundis	$e_{l,SB}$	0,0007	kW
Sissetuleva soojuste liik, üksnes elektriliste soojust salves tavate kohtkütteseadmete puhul (valige üks)			
Soojushulga käsijuhthetadisseehitatus termostaadiga		ei	
Soojushulga käsijuhthetadisseehitatus toa- ja/või välistempe ratuuri tagasisidega		ei	
Elektrooniline soojushulga juhtetadisseehitatus toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega		ei	
Ventilaatoriga muudetav soo jusvõimsus		ei	
Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)			
Üheastmelise soo jusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta		ei	
Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatem peratuuri seadistamise võimaluseta		ei	
Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise ter mostaadiga		ei	
Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega		ei	
Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga		jah	
Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga		ei	
Muud juhtimisvõimalused (mitu valikut lubatud)			
Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibi mise avastamisega		ei	
Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega		ei	
Kaugjuhtimisvõimalusega		ei	
Kohaneva käivitusjuhtimisega		ei	
Tööajapiiranguga		ei	
Musta lambiga anduriga		ei	
Kontaktandmed		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland	

LV

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS:

Modelis.....608123 / 608124
Nominālais spriegums.....220–240 V
Nominālā frekvence50-60 Hz
Nominālā jauda.....1500 / 2000 W
Aizsardzības klase.....II
Vada garums 1,5 m.

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI:

1. Sildītājs ir pildīts ar precīzu daudzumu īpašas eļļas. Remontdarbus, kam nepieciešams atvērt eļļas tvertni, atļauts veikt tikai kvalificētam speciālistam.
2. Sildītāju pievienojiet barošanas tīklam ar spriegumu, kas norādīts uz tā parametru plāksnītes.
3. Sildītāju nedrīkst novietot tieši zem/virs kontaktrozetes.
4. Nekādā veidā neaizsedziet ventilācijas vai izplūdes atveres, jo iekārta var pārkarst. Visbiežākais pārkaršanas cēlonis ir putekļu nosēdumi iekārtā. Laiku pa laikam pārbaudiet atveres, lai nepieļautu putekļu uzkrāšanos. Nodrošiniet regulāru šo nosēdumu tīrīšanu. Lai to izdarītu, atvienojiet iekārtu no barošanas tīkla un ar putekļu sūcēju iztīriet atveres.
5. Nenovietojiet iekārtu karstumu izstarojoša avota tuvumā.
6. Neekspluatējiet vietās, kur tiek izmantots vai uzglabāts benzīns, krāsa vai citi uzliesmojoši šķidrumi.
7. Nelietojiet iekārtu apgērbu žāvēšanai.
8. Neievietojiet svešķermeņus vai neļaujiet tiem iekļūt nevienā ventilācijas vai izplūdes atverē, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai iekārtas bojājumu.
9. Neekspluatējiet iekārtu ar bojātu barošanas vadu vai nelabojiet to nepareizas darbības gadījumā. Lai nepieļautu bīstamu situāciju rašanos, visi remontdarbi jāveic kvalificētam elektriķim.
10. Šī iekārta ir paredzēta vienīgi izmantošanai mājāsaimniecībā, nevis komerciālai vai rūpnieciskai lietošanai.
11. Lietojiet iekārtu tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Nav ieteicams nekāds cits lietošanas veids.
12. Pagarinātāja lietošana kopā ar šo iekārtu nav ieteicama.
13. Eksploatacijas laikā nepieļaujiet barošanas vada saskaršanos ar uzkaršētām virsmām.
14. Šī iekārta paredzēta vienīgi lietošanai telpās. Nelietojiet ārpus telpām.
15. Sildītāja lietošanas laikā pastāvīgi neatveriet blakus esošās durvis vai logu, jo tas ietekmēs termisko darbību.
16. Neizmantojiet sildītāju ar kontrolera, taimera, tālvadības sistēmas vai līdzīgu sistēmu starpniecību, kas automātiski var ieslēgt sildītāju. Tas var radīt aizdegšanās risku gadījumā, ja automātiskās ieslēgšanās brīdī sildītājs ir nosegts vai arī novietots nepareizā stāvoklī.
17. Nelietojiet sildītāju dušu, vannu, izlietņu, peldbaseinu un līdzīgu vietu tuvumā.
18. Ierīce nav paredzēta personām (tostarp bērniem) ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai personām, kam trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien viņi nerīkojas tādas personas uzraudzībā vai atbilstoši tādas personas norādījumiem par ierīces izmantošanu, kas atbild par viņu drošību. Uzraugiet bērnus, lai nodrošinātu, ka viņi šo ierīci neizmanto kā rotaļlietu.
19. Bērni līdz 3 gadu vecumam nedrīkst tuvoties šai ierīcei, ja vien viņi netiek pastāvīgi uzraudzīti.
20. 3–8 gadus veci bērni drīkst ieslēgt/izslēgt ierīci, ja tā ir novietota vai uzstādīta normālā darba pozīcijā un viņi ir instruēti par ierīces drošu izmantošanu un izprot ar to saistītos apdraudējumus. 3–8 gadus veci bērni nedrīkst ierīci pieslēgt kontaktligzdai, to regulēt un tīrīt vai veikt lietotāja apkopi.

BRĪDINĀJUMS!

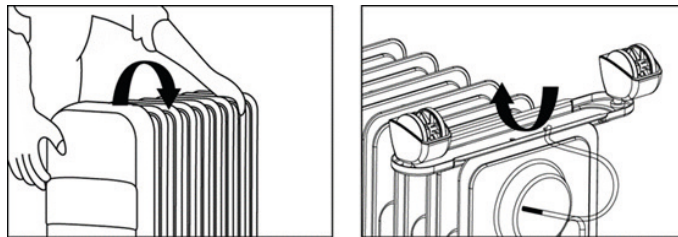
Dažas ierīces daļas var ievērojami sakarst un izraisīt apdegumus. Īpaša uzmanība ir nepieciešama, ja tuvumā atrodas bērni un neaizsargātas personas. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanas un lietotāja apkopes darbus bez uzraudzības.

UZSTĀDĪŠANA

Novietojiet sildītāju uz plakanas, sausas un tīras virsmas.

Uzstādiet ritentiņus tā, kā parādīts zīmējumā tālāk.

Brīdinājums: Vienmēr izmantojiet ierīci ar piestiprinātiem ritentiņiem.



Nodrošiniet vismaz 1 m distanci starp ierīci un jebkuriem šķēršļiem (mēbeles, sienas utt.), lai nodrošinātu labu gaisa plūsmu.

Vienmēr virziet gaisa plūsmu, lai optimizētu telpas apsildi.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

- Uzmanīgi izņemiet sildītāju no iepakojuma. Pēc iepakojuma noņemšanas pārlicinieties, ka ierīce ir labā stāvoklī.

- Pirms kontaktdakšas ievietošanas rozetē pārlicinieties, ka elektrības padeve jūsu reģionā atbilst uz ierīces etiķetes norādītajai jaudai.

- Lai ieslēgtu sildītāju, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.


- Izmantojiet funkcijas, kā norādīts zemāk.

- Lai pārtrauktu sildītāja darbību, nospiediet slēdzi, lai atslēgtu elektrības padevi.



- Izraujiet kontaktdakšu no rozetes, kad ierīce netiek lietota.

Modelis	H1	H2	H3
608123	600 W	900 W	1500 W
608124	800 W	1200 W	2000 W





Temperatūras iestatīšana

Pagrieziet , lai iestatītu vēlamo temperatūru no 5 līdz 35 grādiem ar 0,5 grādu soli. Pagrieziet pulksteņa rādītāju kustības virzienā, lai palielinātu vēlamo temperatūru. Pagrieziet pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, lai samazinātu vēlamo temperatūru.


Siltuma stipruma iestatīšana

Nospiediet  uz leju, lai iestatītu siltuma stiprumu. Pagrieziet , un sildītājs iestatīt stiprumu no H1 uz H3.
(H1 — zems siltums, H2 — vidējs siltums, H3 — augsts siltums.)



Taimera iestatīšana

Nospiediet  uz leju uz 3 sekundēm. Ekrānā tiek parādīts , un ierīce pāriet taimera režīmā. H sāk mirgot. Pagrieziet  pulksteņa rādītāju kustības virzienā, lai palielinātu laiku taimerī, un pagrieziet pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, lai samazinātu laiku taimerī. Nospiediet  vai uzgaidiet 3 sekundes, lai apstiprinātu iestatījumu.

ECO režīma iestatīšana

Nospiediet **ECO**, lai iestatītu ECO režīmu. Displejā zīme aiz komata pārmainās uz E kā .

Nesasalšanas režīma iestatīšana

Pagrieziet  pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, temperatūra būs zemāka par 5 grādiem, un sildītājs būs nesasalšanas režīmā. Ekrānā tiek parādīts .

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Ja neizmantojat sildītāju ilgu laiku, noslaukiet iekārtas virsmu un ielieciet tās iepakojumā. Uzglabājiet iekārtu labi vēdināmā un sausā vietā.
- Uzgaidiet, kamēr iekārta atdziest un atvienojiet tās kontaktdakšu no barošanas kontaktrozetes. Tikai pēc šo darbību veikšanas drīkst notīrīt iekārtu.
- Noslaukiet iekārtu tīru, izmantojot mitru drānu. Nekādā gadījumā nemazgājiet ar ūdeni; neļiejiet ūdeni uz iekārtas. Nekādā gadījumā netīriet ar skābēm, ķīmiskajiem šķīdinātājiem, benzīnu, benzolu u. c.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet iekārtu.

ATBRĪVOŠANĀS NO IZSTRĀDĀJUMA



Šis simbols norāda, ka ierīci nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Normatīvs attiecas uz visu ES. Lai novērstu kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai, kā arī atkārtoti izmantotu materiālos resursus, ierīce jāutilizē pareizi. Darbmūža beigās nogādājiet ierīci lietotu elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas vietā vai veikalā, kur to iegādājāties. Tādējādi no ierīces var atbrīvoties apkārtējai videi drošā veidā.

GARANTĪJA

Bellus sildītāji tiek ražoti ar vislielāko rūpību, un pirms izlaišanas no rūpnīcas tiek veikta to kvalitātes pārbaude. Ja tomēr izrādās, ka iegādātajai ierīcei ir materiālu, uzstādīšanas vai ražošanas defekti, mēs tos novēršam saskaņā ar mūsu garantiju, veicot bezmaksas remontu vai nomainot bojāto ierīci.

Bellus sildītāju garantijas termiņš ir 12 mēneši no iegādes dienas. Garantija ir spēkā tikai tad, ja tiek uzrādīta pirkuma kvīts, kurā minēts pārdevēja nosaukums, ierīces modeļa numurs un iegādes datums. Šī garantija neattiecas uz nolietojumu, kas radies normālas lietošanas rezultātā, un defektiem, kas radušies nolietojuma dēļ. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai instrukciju neievērošanas dēļ. Ja vēlaties iesniegt pretenziju, sazinieties ar savu Bellus sildītāju izplatītāju.

Informācijas prasības elektriskajiem lokālajiem telpu sildītājiem:

Modeļa identifikators(-i): 608123			
Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība	Vienība
Siltuma jauda			
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	1,5	kW
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	P_{min}	0,6	kW
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	$P_{max,c}$	1,5	kW
Papildu elektro enerģijas patēriņš			
Pie nominālās siltuma jaudas	$e_{l,max}$	0	kW
Pie minimālās siltuma jaudas	$e_{l,min}$	0	kW
Gaidstāves režīmā	$e_{l,SB}$	0,0007	kW
Siltuma pievades tips, tikai elektriskajiem siltumakumulācijas lokālajiem telpu sildītājiem (izvēlēties vienu)			
manuāls siltumapgādes regulators ar integrētu termostatu		nē	
manuāls siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārējo temperatūru		nē	
elektronisks siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārējo temperatūru		nē	
siltuma jaudas regulēšana ar ventilatoru		nē	
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)			
vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas		nē	
manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas		nē	
ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu		nē	
ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu		nē	
ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimeru		jā	
ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeru		nē	
Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)			
telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes dektēšanu		nē	
telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga dektēšanu		nē	
ar tālvadības funkciju		nē	
ar adaptīvu palaišanas vadību		nē	
ar darbības laika ierobežojumu		nē	
ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā		nē	
Kontaktinformācija	Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland		

Modeļa identifikators(-i): 608124			
Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība	Vienība
Siltuma jauda			
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	2	kW
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	P_{min}	0,8	kW
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	$P_{max,c}$	2	kW
Papildu elektro enerģijas patēriņš			
Pie nominālās siltuma jaudas	$e_{l,max}$	0	
Pie minimālās siltuma jaudas	$e_{l,min}$	0	
Gaidstāves režīmā	$e_{l,SB}$	0,0007	
Siltuma pievades tips, tikai elektriskajiem siltumakumulācijas lokālajiem telpu sildītājiem (izvēlēties vienu)			
manuāls siltumapgādes regulators ar integrētu termostatu		nē	
manuāls siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārējo temperatūru		nē	
elektronisks siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārējo temperatūru		nē	
siltuma jaudas regulēšana ar ventilatoru		nē	
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)			
vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas		nē	
manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas		nē	
ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu		nē	
ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu		nē	
ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimeru		jā	
ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeru		nē	
Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)			
telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes dektēšanu		nē	
telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga dektēšanu		nē	
ar tālvadības funkciju		nē	
ar adaptīvu palaišanas vadību		nē	
ar darbības laika ierobežojumu		nē	
ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā		nē	
Kontaktinformācija	Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland		

TECHNINIAI DUOMENYS:

Modelis.....608123 / 608124
 Vardinė įtampa..... 220–240 V
 Vardinis dažnis..... 50-60 Hz
 Vardinė galia.....1500 / 2000 W
 Apsaugos klasė.....II
 Laidas 1,5 m ilgio.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI:

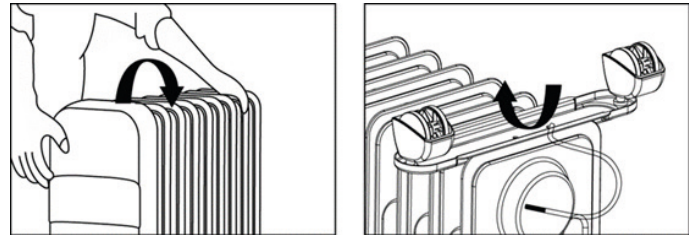
- Į šį šildytuvą įpiltas tikslus kiekis specialios alyvos. Remonto darbus, kai reikia atidaryti alyvos talpyklą, gali atlikti tik kvalifikuotas asmuo.
- Junkite šildytuvą tik prie elektros tinklo, kurio įtampa atitinka nurodytą vardinį duomenų lentelėje.
- Negalima kabinti šildytuvo tiesiai po maitinimo lizdu arba virš jo.
- Niekuo neuždenkite ventilacijos arba oro išpūtimo angų, nes prietaisas gali perkaisti. Dažniausia perkaitimo priežastis yra prietaise susikaupę dulės. Kartas nuo karto patikrinkite angas, ar nėra susikaupusių dulkių. Reguliariai šalinkite šias dulkių sankaupas. Norėdami tai atlikti, atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo ir išvalykite angas.
- Nestatykite prietaiso arti šilumą spinduliuojančio šaltinio.
- Nenaudokite vietose, kur naudojamas arba laikomas benzinas, dažai ar kiti degūs skysčiai.
- Nenaudokite prietaiso drabužiams džiovinti.
- Nekiškite pašalinių daiktų į ventilacijos ar išmetimo angas ir neleiskite jiems ten patekti, nes tai gali sukelti elektros smūgį ar gaisrą arba sugadinti prietaisą.
- Nenaudokite prietaisų, kurių laidas pažeistas arba yra kitų gedimų. Siekianti išvengti pavojaus, bet kokį remontą turi atlikti kvalifikuotas elektrikas.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje, jis neskirtas komerciniam arba pramoniniam naudojimui.
- Naudokite šį prietaisą tik taip, kaip nurodyta šiame vadove. Joks kitoks naudojimas nerekomenduojamas.
- Nerekomenduojama su šiuo prietaisu naudoti ilginimo laido.
- Naudodami saugokite laidą, kad jis neliestų įkaitusių paviršių.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik patalpose. Nenaudokite lauke.
- Naudodami šildytuvą dažnai neatidarinėkite netoliese esančių durų ar lango, nes tai turės įtakos šildymo veiksmingumui.
- Nenaudokite šildytuvo su programavimo įtaisu, laikmačiu ar kita nuotolinio valdymo sistema ir kitais prietaisais, kurie įjungia šildytuvą automatiškai, nes tuo atveju, jei šildytuvą pastatytas netinkamoje vietoje arba yra kuo nors uždengtas, gali kilti gaisras.
- Nenaudokite prietaiso šalia dušo, vonios, kriauklės, baseino ir panašiose vietose.
- Prietaisu neleiskite naudotis vaikams ar asmenims, kurių yra ribotos fizinės, jutiminės ar protinės galimybės arba jiems trūksta patirties ir žinių apie prietaisą, nebent tokie asmenys yra stebimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo išmokė juos naudotis prietaisu. Būtina stebėti, kad maži vaikai nežaistų su prietaisu.
- Vaikai iki 3 metų amžiaus negali būti šalia prietaiso be nuolatinės priežiūros.
- 3–8 metų amžiaus vaikai gali įjungti arba išjungti prietaisą tik tuo atveju, jei prietaisas padėtas ar įmontuotas numatytoje naudojimo vietoje, vaikus prižiūri suaugusieji arba vaikai apmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta su juo susijusius pavojus. 3–8 metų amžiaus vaikams negalima jungti prietaiso į elektros lizdą, jo reguliuoti, valyti ar atlikti priežiūros darbus.

ĮSPĖJIMAI!

Kai kurios prietaiso dalys gali stipriai įkaisti ir nudeginti. Reikia ypač stebėti, kai netoliese yra vaikų ar padidinto jautrumo žmonių. Vaikai negali valyti prietaiso ar atlikti priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.

MONTAVIMAS

Pastatykite šildytuvą ant lygaus, sauso ir švaraus paviršiaus. Pritvirtinkite ratukus, kaip parodyta toliau pateiktame brėžinyje. Įspėjimas! Prietaisą visada naudokite su pritvirtintais ratukais.



Tarp prietaiso (iš bet kurios pusės) ir bet kokios kliūtis (baldų, sienų ir pan.) palikite ne mažesnę kaip 1 m atstumą, kad tinkamai cirkuliuotų oro srovė.


Oro srovės kryptį visada nustatykite taip, kad būtų optimaliai šildoma aplinka.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA



- Atsargiai išimkite šildytuvą iš pakuotės. Išėmę iš pakuotės, įsitikinkite, ar prietaisas yra tinkamos būklės.
- Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitikinkite, ar jūsų vietoje naudojamas elektros energijos šaltinis atitinka prietaiso techninių duomenų etiketėje nurodytus parametrus.
- Norėdami įjungti šildytuvą, paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį.
- Naudokitės funkcijomis taip, kaip nurodyta toliau.
- Norėdami išjungti šildytuvą, nustatykite jungiklį į galios išjungimo padėtį.
- Kai prietaiso nenaudojate, ištraukite jį iš elektros tinklo.

Modelis	H1	H2	H3
608123	600 W	900 W	1500 W
608124	800 W	1200 W	2000 W






Temperatūros nustatymas

Pasukę , galite nustatyti norimą temperatūrą nuo 5 iki 35 laipsnių 0,5 laipsnių žingsniu. Jei norite padidinti temperatūrą, pasukite valdiklį pagal laikrodžio rodyklę. Jei norite sumažinti temperatūrą, pasukite valdiklį prieš laikrodžio rodyklę.


Šildymo galios nustatymas

Paspauskite  ir nustatykite šildymo režimą. Pasukus , nustatomas šildytuvo galios režimas nuo H1 iki H3. (H1 – šildymas nedidelės galios režimu, H2 – šildymas vidutinės galios režimu, H3 – šildymas didelės galios režimu).


Laikmačio nustatymas

Paspauskite ir palaikykite nuspaudę  ilgiau nei 3 sekundes. Ekrane pasirodo . Dabar galite nustatyti laikmačio režimą. Pradeda mirksėti . H. Sukant  pagal laikrodžio rodyklę, laikmačio reikšmė padidinama, o sukant prieš laikrodžio rodyklę – sumažinama. Paspauskite  arba palaukite 3 sekundes ir patvirtinkite nustatymą.

ECO (taupymo) režimo nustatymas

Norėdami nustatyti **ECO** (taupymo) režimą, paspauskite ECO. Dešimtainio ženklo rodinys pakeičiamas raide E, pavyzdžiui, .

Apsaugos nuo užšalimo režimo nustatymas

Pasukite  prieš laikrodžio rodyklę. Kai temperatūra yra žemesnė nei 5 laipsniai, šildytuvą veikia apsaugos nuo užšalimo režimu. Ekrane pasirodo

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Jei ilgai nenaudosite šildytuvo, nušluostykite jo išorę ir įdėkite šildytuvą į jo pakuotę. Prietaisą laikykite gerai vėdinamoje sausoje vietoje. Kai nenaudojate nuotolinio valdymo pulto arba laikote prietaisą nenaudojamą, išimkite iš nuotolinio valdymo pulto maitinimo elementus.
- Palaukite, kol prietaisas atvės ir ištraukite maitinimo kištuką. Tik tada galima jį valyti.
- Nušluostykite prietaisą drėgna šluoste. Niekada neplaukite vandeniu, nepilkite vandens ant prietaiso. Niekada nevalykite jo rūgštimis, cheminiais skiedikliais, benzinu, benzeno ir pan.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite prietaisą.

GAMINIO UTILIZAVIMAS



Šis simbolis parodo, kad prietaiso negalima utilizuoti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Ši nuostata galioja visoje ES teritorijoje. Kad netinkamas atliekų utilizavimas nepadarytų žalos aplinkai ir sveikatai, prietaisą reikia tinkamai perdirbti, kad jo medžiagas būtų galima panaudoti pakartotinai. Nenaudojamą prietaisą pristatykite į elektros ir elektronikos atliekų surinkimo punktą arba į parduotuvę, kurioje jis buvo pirktas. Tokiu būdu prietaisas bus perdirbtas aplinką tausojančiu būdu.

GARANTIJA

Gamyklą palieka tik kruopščiai pagaminti ir patikrinti „Bellus“ šildytuvai. Tačiau, jei įsigytas įrenginys turi kokių nors medžiagų, įrengimo ar gamybos defektų, jie bus pašalinti pagal mūsų garantiją, nemokamai sutaisant arba pakeičiant sugedusį įrenginį.

„Bellus“ šildytuvams suteikiamas 12 mėnesių nuo pirkimo datos garantinis laikotarpis. Garantija galioja tik pateikus pirkimo čekį, kuriame turi būti nurodytas pardavėjo pavadinimas, gaminio modelis ir pirkimo data. Ši garantija netaikoma nusidėvėjimui dėl normalaus naudojimo arba dėl nusidėvėjimo atsiradusiems defektams. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems netinkamai naudojant arba nesilaikant instrukcijos. Jei turite pretenzijų dėl garantijos, kreipkitės į „Bellus“ šildytuvo pardavėją.

Informacijos apie elektrinius vietinius patalpų šildytuvus reikalavimai:

Modelio žymuo (-enys): 608123			
Parametras	Ženklas	Vertė	Vienetas
Šiluminė galia			
Vardinė šiluminė galia	P_{nom}	1,5	kW
Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)	P_{min}	0,6	kW
Didžiausia nuolatinė šiluminė galia	$P_{max,c}$	1,5	kW
Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia			
Esant vardinei šiluminei galiai	$e_{l,max}$	0	kW
Esant mažiausiai šiluminei galiai	$e_{l,min}$	0	kW
Pristabdytą veiksena	$e_{l,SB}$	0,0007	kW
Tiekiamosios šiluminės galios lygiai – tik elektrinių kau piamųjų vietinių patalpų šildytuvų (pasirinkti vieną)			
Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su inte gruotu termostatu		ne	
Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu		ne	
Elektroninis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu		ne	
Ventiliatorinis šilumos atidavimas		ne	
Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)			
Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo		ne	
Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo		ne	
Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija		ne	
Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija		ne	
Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis		taip	
Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis		ne	
Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)			
Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažintimi		ne	
Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažintimi		ne	
Su nuotolinio valdymo pasirinktimi		ne	
Su adaptyviuoju šildymo pradžios momento nustatymu		ne	
Ribojamo veikimo laiko		ne	
"Su spinduliavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor)"		ne	
Kontaktiniai duomenys		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland	

Modelio žymuo (-enys): 608124			
Parametras	Ženklas	Vertė	Vienetas
Šiluminė galia			
Vardinė šiluminė galia	P_{nom}	2	kW
Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)	P_{min}	0,8	kW
Didžiausia nuolatinė šiluminė galia	$P_{max,c}$	2	kW
Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia			
Esant vardinei šiluminei galiai	$e_{l,max}$	0	
Esant mažiausiai šiluminei galiai	$e_{l,min}$	0	
Pristabdytą veiksena	$e_{l,SB}$	0,0007	
Tiekiamosios šiluminės galios lygiai – tik elektrinių kau piamųjų vietinių patalpų šildytuvų (pasirinkti vieną)			
Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su inte gruotu termostatu		ne	
Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu		ne	
Elektroninis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu		ne	
Ventiliatorinis šilumos atidavimas		ne	
Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)			
Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo		ne	
Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo		ne	
Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija		ne	
Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija		ne	
Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis		taip	
Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis		ne	
Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)			
Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažintimi		ne	
Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažintimi		ne	
Su nuotolinio valdymo pasirinktimi		ne	
Su adaptyviuoju šildymo pradžios momento nustatymu		ne	
Ribojamo veikimo laiko		ne	
"Su spinduliavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor)"		ne	
Kontaktiniai duomenys		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland	

RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Модель 608123 / 608124
Номинальное напряжение 220–240 В
Номинальная частота 50–60 Гц
Номинальная мощность 1500 / 2000 Вт
Класс защиты II
Длина сетевого кабеля 1,5 м.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:

1. Данный обогреватель заполнен точно выверенным количеством специального масла. Ремонт, требующий вскрытия масляного контейнера, должен выполняться только квалифицированным специалистом.
2. Подключать обогреватель можно только к электрической сети с напряжением, соответствующим указанным на табличке с техническими данными параметрам.
3. Не монтируйте обогреватель прямо над/под сетевой розеткой.
4. никоим образом не накрывайте вентиляционные или выходные воздушные отверстия, поскольку иначе устройство может перегреться. Наиболее распространенной причиной перегрева является скопившаяся в устройстве пыль. Время от времени проверяйте отверстия на предмет наличия в них скопления пыли. Регулярно удаляйте скопившуюся пыль. Чтобы сделать это, извлеките вилку питания устройства из розетки и пропылесосьте отверстия.
5. Не монтируйте устройство поблизости от излучающих источников тепла.
6. Не используйте устройство в местах, где используются или хранятся бензин, краски или другие горючие жидкости.
7. Не используйте устройство для сушки одежды.
8. Не вставляйте и не позволяйте вставлять в вентиляционные или выходные воздушные отверстия посторонние предметы, поскольку это может привести к удару электрическим током или пожару или повредить устройство.
9. Не включайте и не используйте устройство, если его провод питания поврежден или если в его работе наблюдаются нарушения. Во избежание рисков все ремонтные работы должны производиться профессиональным электриком.
10. Это устройство предназначено для эксплуатации исключительно в домашних условиях – не для коммерческого или промышленного использования.
11. Используйте устройство лишь описанным в этом руководстве способом. Использовать устройство любым другим способом не рекомендуется.
12. Подключать и использовать устройство через удлинитель не рекомендуется.
13. Во время использования устройства не допускайте соприкосновения провода с нагретыми поверхностями.
14. Это устройство предназначено для использования исключительно в помещениях. Не используйте устройство на улице.
15. Не открывайте расположенную поблизости дверь или окно при работающем обогревателе, поскольку это может повлиять на его нагревательную мощность.
16. Не используйте обогреватель с программным устройством, таймером, отдельной системой дистанционного управления или любым другим устройством, которое включает обогреватель автоматически, поскольку при неправильной установке или накрытом приборе это может привести к возгоранию.
17. Не используйте прибор в непосредственной близости от душевых кабин, ванн, раковин, плавательных бассейнов и т.д.
18. Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, с недостаточным опытом или знаниями, если они не были проинструктированы относительно использования аппарата лицом, ответственным за их безопасность, или не находятся под присмотром. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы не допустить игр с прибором.
19. Детям младше 3 лет запрещено находиться рядом с обогревателем без постоянного присмотра.
20. Включение и выключение обогревателя допускается детьми от 3 до 8 лет, если он размещен или установлен в рассчитанном для него месте и рабочем положении, при условии, что дети находятся под присмотром, или их обучили безопасной эксплуатации обогревателя, и они понимают, как это может быть опасно. Детям

от 3 до 8 лет запрещено включать прибор в розетку, регулировать температуру на нем, а также чистить и выполнять техническое обслуживание прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

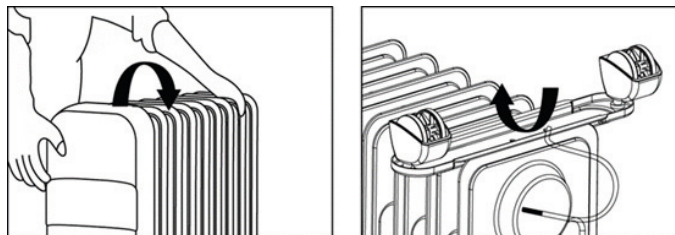
Некоторые элементы прибора при очень сильном нагреве могут вызвать ожоги. Обращайте особое внимание, когда рядом с обогревателем находятся дети и люди, требующие особого обращения. Детям запрещено чистить прибор и производить его техническое обслуживание

МОНТАЖ

Установите обогреватель на плоскую, сухую и чистую поверхность.

Установите колеса, как показано на рисунке ниже

Предупреждение: Используйте прибор только с установленными колесами.



Для обеспечения должной циркуляции воздуха необходимо оставить расстояние между любой стороной прибора и любым препятствием (мебелью, стенами и т. д.) не менее 1 м.

Направьте воздушный поток таким образом, чтобы оптимизировать обогрев помещения.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Осторожно извлеките обогреватель из упаковки. После снятия упаковки убедитесь, что прибор в хорошем состоянии.

Прежде чем вставлять вилку в электрическую розетку, убедитесь, что источник питания в вашем регионе соответствует значению, указанному на этикетке устройства.

- Для включения обогревателя нажмите выключатель on/off.


- Выполните действия, как указано ниже.

- Для выключения обогревателя, нажмите выключатель в положение «Выкл.».


- Отключите шнур питания от сети, если прибор не используется.

Модель	H1	H2	H3
608123	600 Вт	900 Вт	1500 Вт
608124	800 Вт	1200 Вт	2000 Вт



Установка температуры

Поверните , чтобы установить желаемую температуру от 5 до 35 градусов с шагом 0,5 градуса. Поверните по часовой стрелке, чтобы увеличить желаемую температуру. Поверните против часовой стрелки, чтобы понизить желаемую температуру.

Установка режима обогревателя

Нажмите  для установки мощности обогрева. Поверните обогреватель установит режим H1–H3. (H1 – слабый нагрев, H2 – средний нагрев, H3 – сильный нагрев).

Установка отключения таймера


Нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд. На дисплее загорится  для ввода режима таймера. Начнет мигать «H» Поверните по часовой стрелке  для увеличения времени таймера – и против часовой стрелки  для уменьшения времени таймера. Нажмите  или

подождите 3 секунды для подтверждения настроек.

Установка ECO -режима

Нажмите **ECO** для установки ECO-режима. Отображение десятичного знака меняется на E, например **20E**.

Установка режима anti-frost (поддержание плюсовой температуры)

Поверните  против часовой стрелки, и при температуре ниже 5 градусов, обогреватель будет находиться в режиме anti-frost. На экране будет отображено **Ff**.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Если вы не будете пользоваться устройством в течение долгого времени, протрите его поверхность и поместите его в упаковку. Храните устройство в хорошо проветриваемом и сухом месте.
- Устройство можно очищать лишь тогда, когда оно остыло и когда его вилка питания извлечена из сетевой розетки.
- Очистите устройство, протерев его влажной тканью. Ни в коем случае не мойте устройство, ополаскивая его водой; не лейте воду на устройство. Ни в коем случае не используйте для очистки кислоты, химические растворители, бензин, бензол и т.д.
- Проверяйте устройство перед каждым использованием.

УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА

Эта отметка указывает на то, что прибор не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Директива распространяется на всю зону ЕС. Во избежание риска для окружающей среды и здоровья прибор необходимо перерабатывать должным образом, чтобы материалы могли быть применены для вторичного использования. Верните неиспользуемый прибор в пункт сбора лома или магазин, где он был приобретен. Таким образом, прибор будет утилизирован с соблюдением экологических норм.



ГАРАНТИЯ

Обогреватели Bellus изготавливаются со всей тщательностью и аккуратностью, и их качество тестируется перед отправкой с завода. Если в приобретенном вами приборе все же обнаружится дефект материала, сборки или изготовления, он будет устранен на основании предоставляемой нами гарантии путем бесплатного ремонта или замены неисправного прибора на новый.

Срок гарантии на обогреватели Bellus составляет 12 месяцев со дня приобретения. Гарантия действует лишь при предъявлении чека на покупку, в котором указаны название продавшего прибор магазина, номер модели и дата покупки. Гарантия не распространяется на эксплуатационный износ и вызванные им неисправности. Гарантия не распространяется также на неисправности, вызванные неправильной или противоречащей инструкциям эксплуатацией. При возникновении гарантийного случая обратитесь к вашему продавцу обогревателя Bellus.

Требуемые данные по электрическим локальным обогревателям:

Идентификатор(ы) модели: 608123			
Пункт	Символ	Значение	Блок
Тепловая мощность			
Номинальная тепловая мощность	P_{nom}	1,5	кВт
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	P_{min}	0,6	кВт
Максимальная постоянная тепловая мощность	$P_{max,c}$	1,5	кВт
Дополнительное потребление электроэнергии			
При номинальной тепловой мощности	eI_{max}	0	кВт
При минимальной тепловой мощности	eI_{min}	0	кВт
В режиме готовности	eI_{sb}	0,0007	кВт
Тип подачи тепла, только для электрических локальных обогревателей с аккумуляцией тепла (выберите один)			
ручная регулировка накопления тепла, с которой связан интегрированный термостат		нет	
ручная регулировка накопления тепла, с которой связана компенсация комнатной и/или наружной температуры		нет	
электронная регулировка накопления тепла, с которой связана компенсация комнатной и/или наружной температуры		нет	
тепловентилятор		нет	
Тип регулировки нагрева / комнатной температуры (выбирается один)			
одноступенчатый нагрев без регулировки комнатной температуры		нет	
две или больше ступени с ручным переключением без регулировки комнатной температуры		нет	
с регулировкой комнатной температуры, осуществляемой с помощью механического термостата		нет	
с электронной регулировкой комнатной температуры		нет	
электронная регулировка комнатной температуры и суточный таймер		да	
электронная регулировка комнатной температуры и недельный таймер		нет	
Другие возможности для регулировки (можно выбрать несколько)			
регулировка комнатной температуры с датчиком присутствия		нет	
регулировка комнатной температуры с датчиком открытого окна		нет	
с возможностью дистанционного управления		нет	
с адаптивным управлением включением		нет	
с ограничением времени работы		нет	
с датчиком теплового излучения		нет	
Контакты	Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Тампере, Финляндия		

Идентификатор(ы) модели: 608124			
Пункт	Символ	Значение	Блок
Тепловая мощность			
Номинальная тепловая мощность	P_{nom}	2	кВт
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	P_{min}	0,8	кВт
Максимальная постоянная тепловая мощность	$P_{max,c}$	2	кВт
Дополнительное потребление электроэнергии			
При номинальной тепловой мощности	eI_{max}	0	
При минимальной тепловой мощности	eI_{min}	0	
В режиме готовности	eI_{sb}	0,0007	
Тип подачи тепла, только для электрических локальных обогревателей с аккумуляцией тепла (выберите один)			
ручная регулировка накопления тепла, с которой связан интегрированный термостат		нет	
ручная регулировка накопления тепла, с которой связана компенсация комнатной и/или наружной температуры		нет	
электронная регулировка накопления тепла, с которой связана компенсация комнатной и/или наружной температуры		нет	
тепловентилятор		нет	
Тип регулировки нагрева / комнатной температуры (выбирается один)			
одноступенчатый нагрев без регулировки комнатной температуры		нет	
две или больше ступени с ручным переключением без регулировки комнатной температуры		нет	
с регулировкой комнатной температуры, осуществляемой с помощью механического термостата		нет	
с электронной регулировкой комнатной температуры		нет	
электронная регулировка комнатной температуры и суточный таймер		да	
электронная регулировка комнатной температуры и недельный таймер		нет	
Другие возможности для регулировки (можно выбрать несколько)			
регулировка комнатной температуры с датчиком присутствия		нет	
регулировка комнатной температуры с датчиком открытого окна		нет	
с возможностью дистанционного управления		нет	
с адаптивным управлением включением		нет	
с ограничением времени работы		нет	
с датчиком теплового излучения		нет	
Контакты	Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Тампере, Финляндия		